

GASPARDO

MOD. PINTA



Пневматическая сеялка для злаков, рапса, сои, люцерны и другого фуража.



Пневматична сеялка за сеитба на зърнени култури, соя, люцерна и други фуражни култури.




Siewnik pneumatyczny rzędowy do wysiewu zbóż, soi, rzepaku, lucerny i innych roślin paszowych.



Pneumatic seed drill for cereals, rape, soya, lucerne and other forage.




Пневматична сівалка, призначена для посіву зернових культур, ярого ріпака, сої, лікарських рослин та інших кормових рослин.

 Пневматическая линейная сеялка **PINTA** открывает новые перспективы в посеве злаковых и фуражных культур. Работа единого общего распределителя с воздушной струей позволяет равномерно распределять, как на равнине, так и на склонах, крупные и мелкие семена.


Металлический бункер емкостью 750 литров обеспечивает высокую автономность и, благодаря люку на дне, может быть быстро и полностью опорожнен. Дозировочный ролик, оборудованный щеткой, удаляющей грязь, вызванную обработкой или другими причинами, способен забирать даже самые мелкие семена, почти что до полного расхода имеющегося количества.

Модель **PINTA** оборудована шасси сошников с гидравлическим механизмом складывания, которое в разложенном состоянии, в зависимости от версии, имеет ширину от 4 до 4,5 м при стандартном количестве рядов, равном 32.

 Siewnik pneumatyczny rzędowy **PINTA** otwiera nowe perspektywy do wysiewu zbóż i roślin paszowych. Działanie jednego głównego rozdzielacza wydmuchującego, pozwala rozprawdzać nasiona duże jak i małe w sposób jednolity, zarówno na gruntach płaskich, jak i na terenach pochyłych.


Metalowa skrzynia nasienna o pojemności 750 litrów zapewnia dużą samodzielność i poprzez drzwiczki na dnie może być szybko i kompletnie opróżniona. Rolka dozująca, wyposażona w szczotkę, która usuwa ewentualne zanieczyszczenia pochodzące z nawozu lub inne, jest także w stanie pobierać nasiona bardzo małe prawie do ich wyczerpania.

Model **PINTA** z ramą z czubkiem o składaniu hydraulicznym, która w zależności od wersji, gdy otwarta wynosi 4 i 4,5 m dla standardowej ilości rzędów wynoszących 32.

 Пневматична сівалка, призначена для рядкового посіву, у моделях **PINTA** («ПІНТА»), відкриває нові перспективи для посіву зернових культур та кормових рослин взагалі. Дія єдиного основного розподільного пристрою за допомогою повітряного потоку, дозволяє рівномірно розподілювати, як і на рівнині, так і на схилах, дрібне та крупне насіння.


Металевий бункер, місткістю 750 л. забезпечує велику автономність, та, через отвір, який знаходиться на дні може бути швидко та повністю випорожнений. Вал дозатор, оснащений щіткою, яка усуває можливі забруднення від добавок або інших речовин, має змогу підбирати навіть найдрібніше насіння аж до його вичерпання.

Модель **PINTA** («ПІНТА») – це модель з рамою, яка підтримує волокушу, та складається за допомогою гідравлічної системи. Ця рама, у відкритому виді, в залежності від версії, від 4 та 4,5 м на кількість стандартних рядів, яка рівняється 32.

 Линейната пневматична сеялка от моделите **PINTA** предоставя нови перспективи при сеитбата на зърнени и фуражни култури изобщо. Действието на един единствен основен разпределител с въздушна струя позволява равномерно разпределение на едри и дребни семена и върху равнинен, и върху наклонен терен.

Металният бункер с обем 750 литра гарантира голяма автономност и през вратичка в долната част може да бъде бързо и изцяло изпразнен. Дозиращият валеж, снабден с четка, която премахва евентуалните замърсявания или други материали, успява да поеме и най-дребните семена почти до край.

Модел **PINTA** е оборудван с рама, носеща набраздител под формата на ботуш, като рамата е с хидравлично сгъване и в разгънато състояние достига, в зависимост от версията, от 4 до 4,5 м. за стандартен брой редове 32.


 The **PINTA** model pneumatic drills open new horizons for the sowing of cereals and fodder in general. The operation of a single general air-jet distributor allows for the uniform distribution of large and small seeds both on level and sloping terrain.


The metal hopper, with a capacity of 750 liters, ensures long autonomy; it can be rapidly and completely emptied thanks to a door at the bottom.


The dispensing roller, equipped with a brush that removes any impurities or additives or other substances, is able to capture even the smallest seeds until they are practically exhausted.


The **PINTA** model has hydraulic folding chassis with Suffolk coulter which, depending on the version, opens to 4 or 4.5 m. for a standard number of rows 32.




-  1) Узел наддува-дозировки
2) Распределитель
3) Схема работы

-  1) Възел издухване - дозатор
2) Разпределител
3) Работна схема

-  1) Zespół wydmuchu i rozdzielania
2) Rozdzielacz
3) Schemat działania

-  1) Blower-dispenser unit
2) Distributor
3) Operating diagram

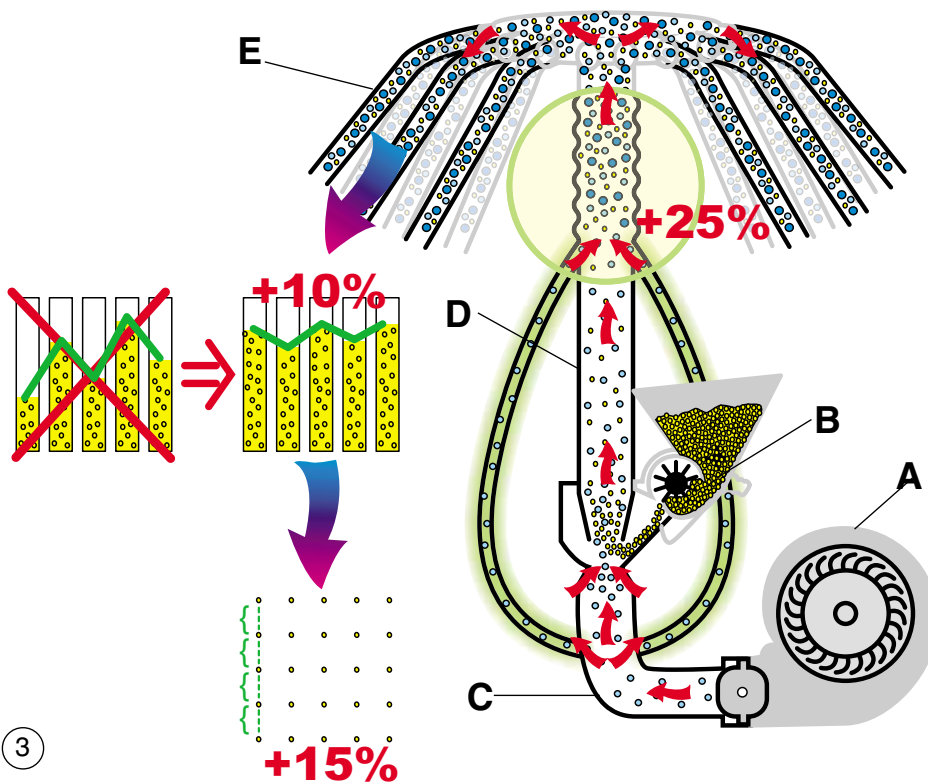
-  1) Блок (розподільний пристрій за допомогою повітряного потоку та дозатор)
2) Висівачий апарат (сівалки)
3) Функціональна схема

- | | | | | |
|--|--|--|--|--|
| <p>A Наддув
Dmuchawa
Розподільний пристрій за допомогою повітряного потоку
Възел за издуване
Blower</p> | <p>B Дозировочный ролик
Rolka dozująca
Вал дозатор
Дозирац ваялєк
Dispensing roller</p> | <p>C Инжектор воздуха
Wtryskiwacz powietrza
Повітряний інжектор
Инжектор на въздух
Air injector</p> | <p>D Труба смесителя воздух-семена
Rura mieszalnik powietrze-nasiona
Змшувальна трубка повітря та насіння
Смесителна трьба за въздух - семена
Air-seeds mixing tube</p> | <p>E Распределитель
Rozdzielacz
Висіваючий апарат (сівалки)
Разпределител
Distributor</p> |
|--|--|--|--|--|

ЦЕНТРАЛИЗОВАННОЕ ПНЕВМАТИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВОЗДУХ/СЕМЯ
CENTRALNE PNEUMATYCZNE ROZDZIELANIE POWIETRZA/NASION
ЦЕНТРАЛІЗОВАНИЙ ПНЕВМАТИЧНИЙ РОЗПОДІЛЬНИК ПОВІТРЯ/НАСІННЯ
ЦЕНТРАЛІЗИРАНО ПНЕВМАТИЧНО РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ ВЪЗДУХ/СЕМЕНА
CENTRALIZED PNEUMATIC AIR / SEED DISTRIBUTION



BY-PASS SYSTEM



+10%

точность количества семян, распределенных в каждом ряду
 precyzyjności ilości nasion rozprowadzonych w każdym rzędzie
 точності у кількості розподілу насіння на кожен ряд
 по-голяма точност на количеството семена, разпределени на всеки ред
 precision in the **quantity** of seed distributed per row

+15%

точность расстояния между семенами
 precyzyjności w odległości między nasionami
 точності у відстані між насінням
 по-голяма точност на разстоянието между семената
 precision in the **distance** between seeds

BY-PASS SYSTEM

+25%

эффективность смешивания воздух-семя по сравнению со стандартной пневматической системой
 skuteczności mieszania powietrza-nasion w porównaniu do standardowych systemów pneumatycznych
 ефективності у змшуванні повітря та насіння порівняно зі стандартною пневматичною системою
 по-голяма ефективност при смесването въздух – семена в сравнение със стандартна пневматична система
 efficiency in **air-seed mixing** as compared to a standard pneumatic system



●	●	●
Воздух Powietrze Повітря Въздух Air	Более интенсивный Powietrze silniejsze Інтенсивніший потік повітря По-силен въздух Air more strongly blown	Семена Nasiona Насіння Семена Seeds

MOD. **PINTA**

НАВЕСНАЯ ВЕРСИЯ • WERSJA OSADZANA • ВАРІАНТ КРІПЛЕНОЇ СІВАЛКИ • НОСЕНА ВЕРСИЯ • *CARRIED VERSION*

Версия с простым диском
Wersja z TARCZĄ ZWYKŁĄ
Варіант з простим диском
Версия с обикновен диск
SINGLE DISC version



Задельвающая борона
Brona niwelująca
Борона-загортач насіння
Брана за покриване на семената
Seed covering harrow



Стандартный килевидный сошник
Czubek standard
Стандартний сошник
Стандартен набраздигач ботуш
Suffolk coulter



Стандартные трансмиссионные колеса 6.50-15 для стандартной версии
Koła napędowe standard 6.50-15 – wersja osadzana
Стандартні ведучі колеса 6.50-15 – варіант кріпленої сівалки
Стандартни предавателни колеса 6,50-15 – носена версия
Drive wheels 6.50-15 - Carried version

CE



Простой диск с регулируемым ограничителем заглубления
 Zwykła tarcza z regulowanym ogranicznikiem głębokości
 Простий диск з обмежником регулюючої глибини
 Обикновен диск с регулируем ограничител на дълбочината
 Single disc with adjustable depth limiter



m 2,50



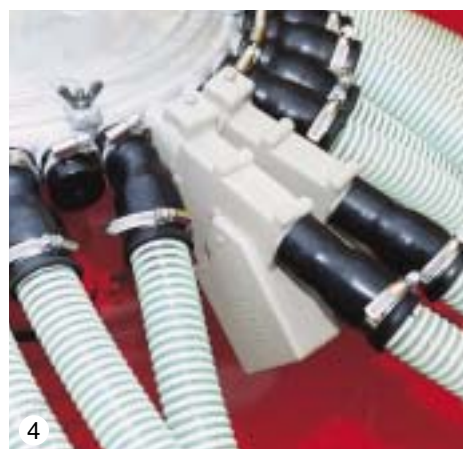
Стандартные трансмиссионные колеса - прицепная версия 26.00-12
 Koła napędowe standard – wersja doczepiana 26.00-12
 Стандартни ведучі колеса – варіант з сівалкою на причепі 26.00-12
 Стандартни предавателни кола 26.00-12 – теглена версия
 Drive wheels 26.00-12 - Drawing version

MOD. PINTA

- RU** 1) Точка отбора мощности 540 об/мин (1000 об/мин - принадлежность)
 2) Окно для проверки уровня семян
 3) Электронный счетчик гектаров (по заказу)
 4) Двигатель Tramlines для обработки после природных катаклизмов (по заказу)
 5) Загрузочная подножка с дополнительной ступенью, по заказу
 6) Заделывающая борона (принадлежность)
 7) Заделывающая пружина семени килевидного сошника (принадлежность)
 8) Заделыватель следа

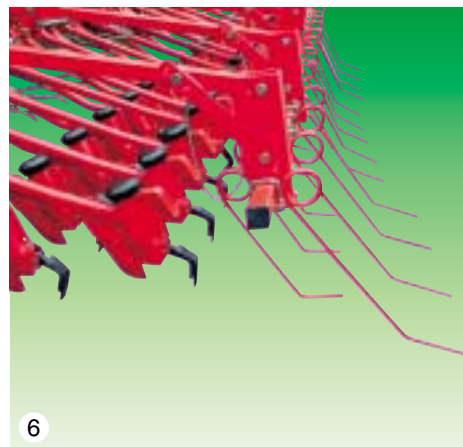


- PL** 1) Pobór mocy 540 obrotów/min. (1000 obrotów/min. opcyjnie)
 2) Okno kontroli poziomu nasion
 3) Elektroniczny licznik hektarów (opcja)
 4) Silnik Tramlines do obróbki po-awaryjnej (opcja)
 5) Podest załadunkowy z dodatkowym schodkiem (opcja)
 6) Brona niwelująca (opcja)
 7) Sprężyna dociskowa nasion czubek (opcja)
 8) Spulchniacz kolein



- UA** 1) Відбір потужності 540 об./хв. (1000 об./хв. на замовлення)
 2) Контрольне вікноце рівня насіння
 3) Електронний лічильник гектарів (на замовлення)
 4) Мотор Tramlines для протравлення проростаючого насіння (на замовлення)
 5) Навантажувальна підніжка з додатковою сходинкою на замовлення
 6) Борона-загортач насіння (на замовлення)
 7) Пружина загортача насіння (на замовлення)
 8) Слідорихлювач

- BG** 1) Предавателна мощност 540 оборота/мин. (1000 оборота/мин., доп. принадлежность)
 2) Прозорец за контрол на нивото на семената
 3) Електронен хектарметър (доп. принадлежность)
 4) Двигател Tramlines за третиране след поникване (доп. принадлежность)
 5) Платформа за разтоварване с допълнителен праг, доп. принадлежность
 6) Брана за покриване на семената (доп. принадлежность)
 7) Пружина за устройството за покриване на семената с формата на ботуш (доп. принадлежность)
 8) Устройство заличаване следите от колела



- EN** 1) P.t.o. 540 r.p.m. (1000 r.p.m. optional)
 2) Hopper window for seed level control
 3) Electronic hectare counter (optional)
 4) Tramlines motor for post sprouting treatment (optional)
 5) Loading footboard with opt. supplementary steps
 6) Seed covering harrow (optional)
 7) Suffolk coulters seed teeth coverers (optional)
 8) Track remover





9



10



11

- 9) Колеса 6.50-15 навесная версия
- 10) Колеса 26.00-12
Прицепная версия (стандартные)
Навесная версия (принадлежность)
- 11) Указатель рядов с гидравлическим приводом

- 9) Koła 6.50-15 wersja osadzana
- 10) Koła 26.00-12
Wersja doczepiana (standard)
Wersja osadzana (opcja)
- 11) Znacznik śladów hydrauliczny

- 9) Колеса 6.50-15 вариант кріпленої сівалки
- 10) Колеса 26.00-12
Варіант з сівалкою на причепі (стандарт)
Варіант кріпленої сівалки (на замовлення)
- 11) Позначник рядів гідравлічного управління

- 9) Колела 6,50-15 носена версия
- 10) Колела 26,00-12
Теглена версия (стандартна)
Носена версия (доп. принадлежность)
- 11) Маркир с хидравлично управление

- 9) 6.50x15 drive wheels carried version
- 10) 26.00x12 drive wheels
Drawing version (std.)
Carried version (accessorie)
- 11) Hydraulic row marker



ОСНАСТКА И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ: Смотровая подножка со складной лестницей • Ручка для проверки количества семян • Лоток для пробного посева и для выгрузки • Гидравлический указатель рядов (след по колесу) • Заделывающая борона • Карданный вал • Комплект осветительных приборов (демонтированный) • Трансмиссионные колеса 6.50-15 навесная версия (стандартные) • Трансмиссионные колеса 6.50-12 прицепная версия (стандартные)

Комплект для полосового посева для килевидного сошника (на ряд) • Комплект точки отбора мощности 540/1000 об/мин (демонтированный) • Дополнительная ступень • Возвышение бункера 300 л • Зависимая гидравлическая система • Независимая гидравлическая система • **НАВЕСНАЯ ВЕРСИЯ:** Удлинитель гидравлической системы указателя рядов • Заделыватель следа • Широкие колеса 26.00 - 12 • **ПРИЦЕПНАЯ ВЕРСИЯ:** Заделыватель следа колеса трактора и колеса саялки

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA: Podest inspekcyjny z drabinką składaną • Korba próby jakości nasion • Pojemnik próby siewu i rozładunku • Znacznik śladów hydrauliczny (śląd na kole) • Brona niwelująca • Przegub wychylny • Zestaw świateł (nie zamontowany) • Koła napędowe 6.50-15 wersja osadzana (standard) • Koła napędowe 26.00-12 wersja doczepiana (standard)

Zestaw do wysiewu pasowego dla czubka (dla każdego rzędu) • Zestaw poboru mocy 540 / 1000 obrotów (nie zamontowany) • Schodek dodatkowy • Wspornik skrzyni nasiennej 300 l • Zależne urządzenie hydrauliczne • Niezależne urządzenie hydrauliczne • **WERSJA OSADZANA:** Przedłużacz urządzenia hydraulicznego znacznika śladów • Spulchniacz kolein • Koła szerokie 26.00 - 12 • **WERSJA DOCZEPIANA:** Spulchniacz kolein koła ciągnika i koła siewnika

ДОДАТКОВЕ ОБЛАДАННЯ ТА АКЦЕСУАРИ: Навантажувальна підніжка з додатковою сходинкою • Пробний кривошип якості насіння • Резервуар проби посіву та випускний канал • Гідравлічний позначник рядів (розмітка на колесах) • Борона, загортак насіння • Кардан • Набір ліхтарів (в розібраному виді) • Привідні колеса 6.50-15 навісна версія (стандарт) • Привідні колеса 26.00-12 версія на причепі (стандарт)

Набір для посіву у виді полосок для "чобітка" (сошника) (на ряд) • Відбір потужності 540 / 1000 об. (в розібраному виді) • Додаткова сходинка • Підійомник бункера 300 л. • Залежна гідравлічна система • Незалежна гідравлічна система • **НАЧІПНА ВЕРСИЯ:** Проводжувач гідравлічної системи позначника рядів • Слідорихлювач • Широки колеса 26.00 - 12 • **ВЕРСИЯ НА ПРИЧЕПІ:** Слідорихлювач тракторного колеса та посівного колеса

ВКЛЮЧЕНИ ЧАСТИ И ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ: Инспекционная площадка със съвмеаема стълбичка • Ръчка за изпробване на количеството на семената • Вана пробна севтба и изправане • Хидравличен маркир (следа върху колелото) • Брана за покриване на семената • Кардан • Комплект светлини (демонтиран) • Предавателни колела 6,50-15 носена версия (стандартни) • Предавателни колела 26,00-12 теглена версия (стандартни)

Комплект за лентова севтба за всеки ботуш (за ред) • Комплект за предавателна мощност 540 / 1000 оборота (демонтиран) • Допълнителен праг • Повдигане на резервоара 300 л. • Захранвана хидравлична инсталация • Самостоятелна хидравлична инсталация • **НОСЕНА ВЕРСИЯ:** Удължител на хидравличната инсталация за маркира • Устройство заличаване следите от колелата на саялката • Широки колела 26,00 - 12 • **ТЕГЛЕНА ВЕРСИЯ:** Устройство заличаване следите от колелата на трактора и на саялката

ACCESSORIES AND EQUIPMENT: Loading footboard with folding steps • Calibration control • Calibration and emptying tray • Hydraulic row marker (on wheel tractor track) • Operated seed-covering harrow • Universal joint • Lighting kit (disassembled) • Drive wheels 6.50-15 - Carried version • Drive wheels 26.00-12 - Drawing version

Strip planting coultter (each row) • 540/1000 rpm P.T.O. kit (disassembled) • Supplementary steps • 1300 Hopper extension • Dependent hydraulic circuit • Independent hydraulic circuit • **CARRIED VERSION:** Extension for hydraulic row market circuit • Track remover • 26.00 - 12 wide wheels • **DRAWING VERSION:** Tractor wheel and seed drill wheel track eradicator

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	Szerokość robocza	ТЕХНИЧНИ ДАНИ	Робоча ширина	ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	Работна ширина	TECHNICAL DATA	Working width	U.M.	PINTA 400	PINTA 450	PINTA 500
Рабочая ширина	Szerokość robocza	Робоча ширина	Работна ширина	Working width	m feet	4,00 13-1"	4,50 14-9"	5,00 16-4"			
транспортная ширина	Szerokość transportowa	Габаритна ширина в транспортному положенні	Транспортна ширина	Transport width	m feet	2,50 8-2"	2,50 8-2"	2,50 8-2"			
Количество рядов	Ilość rzędów	Кількість рядів	Брой редове	Row number	nr.	29 - 32	29 - 32	32			
Стандартное междурядье	Międzyrzędzie standard	Стандартне міжряддя	Стандартно междуредие	Row distance	cm inch	14 - 12,5 6 - 4,9	14 6	15,7 6			
Емкость бункера семян	Pojemność skrzynki nasiennej	Місткість бункера насіння	Обем на бункера за семена	Seed hopper capacity	l.	750	750	750			
Требуемая мощность	Moc wymagana	Необходима потужність	Необходима мощность	Power required	HP kW	80/90 60/66	80/90 60/66	80/90 60/66			
Обороты точки отбора мощности	Obroty WOM	К-ть обертів ВВП	Обороты предавателна мощность	PTO (rpm)	g.p.m.	540/1000	540/1000	540/1000			
Вес (*) (29 рядов)	CieŜar (*) (29 rzędów)	Вага (*) (29 рядів)	Тегло (*) (29 редове)	Weight (*) (29 row)	Kg lb	900 (**) 1980	1180 (***) 2002	910 (**) 2618	1190 (***) -	- -	- -
Вес (*) (32 рядов)	CieŜar (*) (32 rzędów)	Вага (*) (32 ряди)	Тегло (*) (32 редове)	Weight (*) (32 row)	Kg lb	920 (**) 2024	1200 (***) 2640	930 (**) 2046	1210 (***) 2662	950 (**) 2090	1230 (***) 2706

ПРИМ.: Приведенные в таблицы размеры и вес соответствуют машинам, оборудованным килевидными сошниками. / **Uwaga:** Ciężary i wymiary przedstawione w tabeli odnoszą się do maszyn wyposażonych w redlice z szubkiem. / **ПРИМІТКИ:** Вага та розміри записані в таблиці розуміються з сівалками з борозноробами. / **Забележка:** Дадените в таблицата тойности за тегло и размери се отнасят за машините, оборудвани с набраздители с формата на ботуш. / **N.B.:** The weights and measures shown in the table apply to machines equipped with hoe coulters.

(**) НАВЕСНАЯ ВЕРСИЯ / Wersja osadzana / Вариант кріпленої сівалки / Носена версия / Carried version (***) ПРИЦЕПНАЯ ВЕРСИЯ / Wersja doczepiana / Вариант з сівалкою на причепі / Теглена версия / Drawing version



Ввиду графических необходимостей и ясности на некоторых фотографиях и изображениях отсутствуют защитные ограждения "CE".
Z powodów graficznych, niektóre zdjęcia i obrazy nie pokazują zabezpieczeń "CE".
Деякі фото і зображення, для кращої наглядності виконані не згідно графічних вимог ЄС.
На някои снимки и изображения, от графични съображения и за по-голяма яснота, не са монтирани защитните капаци "CE".
For graphic reasons, some pictures and images do not show the "CE" safety guards.

DEALER:

GASPARDO

GASPARDO SEMINATRICI s.p.a.
Via Mussons, 7
I - 33075 Morsano al Tagliamento (PN) Italy
Tel. +39 0434 695410 - Fax +39 0434 695425
e-mail: info@gaspardo.it
http://www.maschionet.com

MASCHIO-GASPARDO ROMANIA S.R.L.
Strada Înfrățirii, F.N.
315100 Chișineu-Criș (Arad) - România
Tel. +40 257 307030 - Fax +40 257 307040
www.maschionet.com
e-mail: info@maschio.ro

000МАСКИО-ГАСПАРДО РУСИЯ
Улица Лушкина, 117 Б
404130 Волжский Волгоградская область
Тел. : +7 8443 525065
Факс: +7 8443 525064
e-mail: russia@maschionet.com

MASCHIO DEUTSCHLAND GmbH
MASCHIO FRANCE S.a.r.l.
MASCHIO-GASPARDO IBERICA S.L.
MASCHIO-GASPARDO USA Inc.
MASCHIO MIDDLE EAST S.L.
GASPARDO-MASCHIO TURCHIA

MASCHIO-GASPARDO CANADA Inc
MASCHIO-GASPARDO CINA
MASCHIO-GASPARDO POLAND
MASCHIO-GASPARDO UCRAINA
GASPARDO BIELORUSSIA